



—No t' apures. T' acompanye a casa y li dic a ta muller la veritat. Que la señora Juana mos invitá a puchar a vore el belem.
 —Pero, home, ¿si me té dit que no me fique en belems!

Efemérides valencianes

- 7-MARS-1337.—Queda abolit l' ofisi de Rey Arlot. (Este era l' encarregat de les dones públiques, recluides en la mansebia o bordell, a les que explotava incuament.)
- 8-MARS-1823.—S' alsa una partida realista en Jérica, al mando de Sempere y Chambó, derrotant al cheneral Laviña, que fan presoner.
- 9-MARS-1884.—Mor en Alcoy el peregrí italià Casimiro Barelli, que, renunsiant la fortuna paterna, recorria el mon en continua penitència, per lo que es feu cheneralment popular.
- 10-MARS-1820.—El cheneral Elio es conduït presoner a la Siudadela.
- 11-MARS-1355.—Ordenà el Consell que les dones amancebades que donaren escàndalo o promogueren riñes, foren expulsades del carrer a on estaben.
- 12-MARS-1883.—Es publica un bando per el que es prohibia el lujo abusi en les dones públiques, y que sols dugueren una toalla a guisa de manto.
- 13-MARS-1902.—En la Senda de l' Aire se troba degollà a una llauradora en la que s' apresien senyals

VALENCIANS ILUSTRES

GUILLEM SOROLLA

El sen verdader nom era el de Guillem Castellvi, pero adoptà el de Sorolla, que era d' un tio seu, y que fon al propi temps son protector.

Naixqué en San Mateo (Castelló), s' ignora l' any, pero que degué ser per els alrededores del 1485.

Els gremis de Valencia habien elevat la condició social de la classe popular, defenentla contra la tirania del feudalisme, creant pobles lliures y recabant dels reis cartes y privilegis que els posara a salvo d' aquella odiosa tirania. Pero la classe que se titula noble, valentse del seu or y de la seua audacia, sinse tindre en conte, osiosos e ignorants, la laboriosa vida del treballador, ni la seua cultura, ni la seua organització, creguentse dueña absoluta de tot, s' abandonaren a tota classe d' excessos, violentant honres y insultant als assials del municipli.

Y este estat de coses donà com a lògica conseqüència que els menestrals, organitzats, com ham dit, en gremis, s' uniren més encara, formant lo que titularen la Germania (1), idea per un pelaire, Johan Lorens (2), el qual la exposà al velluter Guillem Sorolla, al confiter Juan Caro, al pelaire Jerónimo Coll, als lletrats Miguel Llavata y Bartolomé Monfort, y a altres més. Tots aculliren en gran entusiasme la idea, pero entre tots, el més entusiasta y desidit fon Guillem Sorolla, deguent-se al entusiasme d' este l' èxit alcançat per Johan Lorens al vore que tots els gremis de Valencia, sinse excepció, churaren la Germania.

Per la direcció del nou partit foren elechits tretze individus, per lo que esta chunta se denominà dels Treize. Ni que dir té que d' ella formà part nostre Guillem Sorolla.

No seguirem pas a pas la llabor realitzada per esta chunta ni pretenem fer la historia de la Germania, pues nostra missió se reduix, com anem a fer, a sintetisar la biografia del popular caudillo que motiva estes ralles.

Per la seua actitud desidida, conseqüent que les eleccions de Churats se feren conforme a furs, asó es, per elecció del poble, y no per nomenament real, com pretenia el virrey don Diego Hurtado de Mendoza.

En lucha oberta el virrey y la Germania, fon aquell venut per esta, gracies a una estratagemma de Sorolla, que consistí en amagar-se, fent creure que havia seguit aforcat per el virrey, lo que motivà la sublevació del poble que s' alsa en armes demanant el cap dels caballers. Els ànims sols se calmaren cuan veren a Sorolla viu y lliure pasechant entre la multitud, vitorchantlo alguns incondicionals cridant ¡viva el rey Sorolla!

Esta manifestació del poble, desidit

al virrey a abandonar la siutat, quedant esta virtualment en poder de Guillem Sorolla.

La influència del caudillo se sentia en totes parts, inclús en les altures, per lo que era ell qui trataba dels asuntos locals en els emisaris del rey.

Intervingué directa y asertadament en la vida de la siutat. Propaga y organitzà la Germania en tot el reino de Valencia. Sols Morella tanca les portes als aires populosos y llibertars de Valencia, a pesar d' haber conseguit Sorolla fer-se oír dels Churats d' aquella villa.

L' ardor y el frenesi que Sorolla posaba en defensa de la Germania, feren que fora ell el cap visible del partit, per lo que contra ell se dirichien els manejos dels enemics, entre els que no faltaba la vil calumnia.

Fon elechit procurador de les baronies de Paterna, Benaguasil y la Pobla, descompenant el càrrec en tan singular asert que cridà l' atenció de tots, amics y enemics, de que un pobre velluter, sinse més estudis ni més camp cultural que el taller, poguera governar en tan fiacte y tan serena dilichencia, tant més si se té en conte lo impetuós del seu caràcter, cuan de guerregar se trataba.

La Germania marchaba triunfalment, pero el virrey fuchitit no estaba osiós, y el rey Carlos I desidit donar la batalla desisiva.

Y fon venuda la Germania en Valencia.

Guillem Sorolla, entonses, abandonà les baronies de Paterna, Benaguasil y la Pobla, en intensió de refugiarse en Alsira o en Xàtiva, siutats que se mantenien encara achermanades, pero fon descubert traïdorament per un moro, y, apresat, s' el·l·onduí al castell de Montesa.

Poc después, per orde d' aquell virrey venut per Sorolla, fon este conduït a Xàtiva, seguint sentensiat a ser arrastrat hasta el peu de la forca, penchat después y descuartisat. El seu cap l' envià el virrey a Valencia, a on se l' exposà en la Casa de la Siutat, en el cantó de la plasa de la Catedral, digna hasafia del que fuixqué cobardement, disfrasat, de Valencia.

L' assassinat de Guillem Sorolla s' efectuà en Desembre de 1522, si be alguns historiadors senyalen este fet en 19 de Novembre de 1521.

(1) "Germania".—Pera els no versats en la prosodia valenciana debem dir que esta paraula deu pronunsiarse "chermania", y vol dir "achermanarse", viure y obrar com a "chermans".

(2) Alxina se firmaba ell; después, els historiadors, castellanisaren el nom dientli Juan Lorenzo.

En el número próximo: JUAN VILANOVA Y PIERA

—¡Sí, a la lucha! ¡Allons en-fants de la patrie!...

—¡Alto el carro, Coyote! No t' entones tanto.

—Pos ya que no quieres música, charremos de lo que no nos importa.

—Charremos.

—Nuestro simpático alcalde de mi barrio ha tomado la determinación de no autorizar dengún motor y de presintar los que hay instalados.

—Y eso por qué?

—Por previsión. Como li han dicho que los motores hacen sientos de revoluciones por minuto...

—¡Ah! Eso está bien, Hombre prevenido...

—¡Que si lo es! Lo es tanto, que ha disponido que pongan puntales a los canarios que están en la muda.

—Y eso por qué?

—Porque como están en la muda, se desploman, y si se desploman, puede ocurrir una catástrofe.

—¡Oh, sabia sapiencia!

—Eso sí; es un hombre que se las sapiencia todas. Mira si no: tú ya sabes que él gasta himba, y si no lo sabías, por ya lo sabes. Pos un día que estaba de buen humor dijo que su himba se parese mucho a una seba castellana.

—¡Sí? ¿En qué?

—Eso li preguntaron, y acon-

Efemérides valencianes

- d' haber abusat d' ella l' asesino, que resulta ser un ex carabinero.
- 14-MARS-1899.—Inauguració de la Escola preparatoria de Arts y Ofis, establida per la Chunta de les Escoles de Artesans.
- 15-MARS-1844.—La reina rehent Maria Cristina ordena tornar a Valencia les claus de la siutat. Hui se conserven en l' Archiu de l' Achuntament.
- 16-MARS-1876.—Insendi de la casa de Mosen Sorell. Estaba situat en la plasa del mateix nom, entre els carrers de Sogueros y San Tomás.
- 17-MARS-1385.—S' ordena que, durant la Semana Santa, totes les dones públiques siguen recluides en la casa de penitència (hui San Gregori), pagant la siutat la seua manutensió durant estos dies.
- 18-MARS-1810.—La Verche dels Desamparats es proclamà cheneralissima de l' exèrcit que lucha contra els francesos.
- 19-MARS-1834.—Dona la primera guardia en Valencia la nova Milicia urbana.
- 20-MARS-1876.—Este dia y sucesius, grans festes per el restabliment de la pau.

ALLIPEBRE

—¡Per ahí hiá un' astoreta velleta...!

—Che, Coyote, ¿encara vas de-manando estoritas, ahora que ya s' han acabao las fallas?

—No; si no la demano pa éstas; la demano pa las de l' año de gracia 1932.

—¿Ya?

—¿Cómo ya? ¡Pos qué acaso no so pasamos todo l' año parlando de falles? Si te quieres convenser, agafa una colección d' un proyélico coalquiera, contal que seya del ejersisio fallero 1930.31, y me dejas aserrarr tus dos coernos si antropesas en una sola semana en que por un motivo u por otro no s' anomenan las fallas.

—Eso sí que es veritat.

—Pos por eso que es veritat me dedico yo ya a arreplegar estoritas pa l' año que viene. ¡A mí naide me gana a matinerol!

—Ya lo veo, ya.

—Menos mal que ahora, con esto de las elecciones, mos dexarán tranquilos por un rato.

—¿Te presentas tú candidato?

—No; pero a desir verdad, yo soy l' único que mereas ese honroso título.

—¿Tú? ¿Por qué?

—Porque la joventut quiere gente noeva.

—¿Y tú eres noevo?

—No sé; pero sí que te poedo asegurar que cada borrachera que pixco, me deixa como noevo.

—¡Ah! Pos entonses... ¡a la lucha!



—Anda, Rufet. En cuant el tinga obert figues aixó.

DE PAELLA

Un programa de festes:

"Amenizará dicha fiesta la banda "La Lira Musical", que dirige su director don..."

Lo de la lira musical mos pareix molt be, pera que no se confundixca en la lira moneda, pero aixó de la dirige su director...

Llechim en un restaurant que no nomenem perque som asiudos parroquians d' ell y poden un día vengarse de nosotros:

"Quedan suprimidos los cu-biertos."

Entonses, ¿qué farem? Sucar, valentse dels sine apóstols?

Donant conte d' una carrera de caballs, diu un periódic que un dels cuadrúpedos "arrojó al jinete".

¿L' arrojó? Pero ¿es que se l' había menchat?

Un lleterero vist en Madrid: "Ay chuletas y huevos de coral."

¡Hermosísimo collar podría ferse!

testó que en qué s' abolla. Bueno, li dieron ovación, oreja y vuelta al roedo.

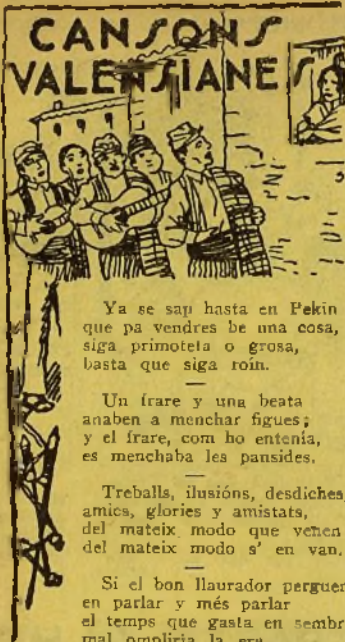
—Meresidamente, sí, señor.

—Sí; es un hombre que se lo merese todo, absolutamente todo, por lo que finaliso como he ocomensao, con premiso tuyo: ¡Per ahí hiá un' astoreta velleta...!

—¡Tirrrrrin! ¡Tirrrrrin!



—No, señor; esta loni no li farà créixer el pel, pero li servirà perà conservar-lo.



Pensamientos profundos

La guerra es cruel, tan cruel como hermosa. ¡Ay, cuánto m' agusta la guerra! (La Pilar Guerra, 1938).—(Prim.)

La conquista del Polo Norte ofrece menos inconvenientes que la conquista d' aquella chavalita de mis amores. ¡Ay!—(E. I. P.)

¡Dejat que los niños s' aserquen a mí!—(La Petrolera).

Lo que no se vé en este mundo no lo veréis en denguna otra parte.—(Julio Verne.)

En l' América del Sud todos son sudistas, especialmente en verano, que es coando más se suda.—(Washington.)

¿Quién ha dicho que la luna tiene cuartos? ¡Una eme mayúscula!—(Rino Ceronte, ministro d' Hacienda de Madagascar.)

Hay personas que paresen llimones, por lo agras; otras que sebulan pastisitos, por lo dolosas. Entre unas y otras son preferibles las casacas, vindas y solteras que seyan guapas y tengan buenas magras.—(Los Chaleteros).



—¿Aon has comprat este sombrero?
—No ho sé; ya el tenía.

SENDRES DE LES FALLES

Un avaro així parlaba contemplant a sa muller, qu' era exsesivament grossa:—Esta infeliga que veu, necessitará cuan muiga dos atants per lo mes!

CH. B. ARGENT MORALES

Tú te les dones de guapa; yo, me les done d' honrat; veches, pues, dels dos, chiqueta, qui pot estar més pagat.

Si yo t' apleguí a voler, pronte te vaig olvidar, y de tú tornaré a ser cuan siga dolosa la mar.

Si totes les dones foren treballadores y honrades, ni se farien tants crimens ni serien desgraciades.

Bar-rabás

Ella i ell eren amics; hui son casats; ¡Ay, Senyor, i qué poc duren les amistats!

Dirli perla a un adoquí, i al tronc d' un abre coral, son coses propies en mí, Vicenteta angelical.

Es el coje, la manía de Pascualo, i quin misteri, pera anar al cementeri no vol coje, vol tranvia.

J. Ferrer

Después de moltes raons, una viuda, que may calla, ha donat pera la falla... molta eoba... y expresions.

EL TIO TO

Ta mare, buscante novio, pareix que te busque un grill, perquè diu en totes bandes que ella el vol ric, ric, ric, ric.

Es ma casa basa de oli: la meua dona es la sal, la meua sogra el vinagre, ¡y s' arma cada ensalá...!

Te ences en chica guapa que porta arracades de or; pero eixa micha taroncha no es de la part de la flor.

Mangraner ple de mangranes y a la vora del camí. Si no foren agres totes ¡qu' habies de estar allí!

Del que inventá la paella no se deu tindre noticia, pos si en Valencia ho suberan ¡Ché, quina estatua tindria!

Pera parlar cuant fa falta fa falta tindre talent; pero més talent demostra el que sap callar a temps.

Maximilià Thous

A buscar corals y perles no vaches, chica, a la mar, que de tes dents y tos llabis s' en pot fer un enfilat.

No t'ha d'extranyar que cante cuan veig ta cara divina; jo fas com l' aucell de l' horta que canta cuan romp el dia.

Estesa estava en la entrada entre ciris i entre flors; i jo dins del pit tenía de cos present lo meu cor.

NOTISIAS LOCABLES

Parese ser que l' arte de la pintura va a entrar en una nova fase a jugar por la modalidad novísima de la que es inventor l' ilustre emblanquinaor d' alcobas Protestato Colordocore.

La modalidad consiste en cobrar los cuadros abans de pintarlos, y coando el cliente venga a demanar el cuadro, enviarlo a la cuadro.

Como s' ha dicho "el modernismo", "el futurismo", "el cubismo", "el vanguardismo" y otros ismos, este d' ahora s' antetulará "el bandolerismo".

Y no crean, no crean, que...

Ya s' ha costetofido la Comisión de falla de las calles del Tronco, Lugarda, Mondadientes, San Serení, Redolet, Paleta, Pocadeso y adyacentes.

La forman: Presidente, Casimiro Inolo Veo; secretario, Casimiro Inolo Veo; tesorero Casimiro Inolo Veo; contador, Casimiro Inolo Veo; vocales: Casimiro Inolo Veo, Casimiro Inolo Veo, Casimiro Inolo Veo, et. cetera etc.

El domingo saldrán a haser la recogida.

Ha donao a lus un hermoso marree la señorita Consolación del Triste.

La boda s' anuncia pa muy en breve.

Anoche, y a beneficio d' una familia necesitada... de distracciones, balló la rumba la señorita Dulcesmeneyos.

Arreplegó pa una eapsita de mercurio.

A la linda hija de nuestros amigos los señores de Pelota. Papas, señorita Columbiana, li ha ixido un noevo novio.

Ya sólo li 'n falta uno pa completar la media dosenza, que son los que ansia tener pa casarse como Dios manda.

La Nasia quiere ser madrina de guerra d' un artillero que li llamen Petronilo de nombre y Echevarralagurrigabiraxondo d' apellido.

Si sigue asina li auguramos una selda en el manicomio.

Han salido para Barcelona todos los trenes que tenia anunciados la Compañía del Norte.

Felisitamos con tal motivo al cabo del somatén del distrito de la Pechina.

Con viento en popa se paseó ayer por l' Alameda la distinguida señorita Pulcrensia Cuilealegre.

Iba acompañada de sus quince hijos, y no li ocurrió dengún accidente desagradable.



De Lluís XV

Conten les histories que s'erta vegá, al rey Lluís XV de Francia li varen dir que en Tolosa había un suechte que li semblaba tant, que molts el prenien por ell mateix.

Lluís XV, que era doctor com ell asoles, el volgué conèixer, y un día, acompanyat d' un noble, se va traslladar a Tolosa per veure si la semblansa era tan gran com li habien ponderat.

Li varen presentar l' individu en cuestió, y Lluís XV es va quedar parat.

—¡Es extraordinari!—va exclamar.

—¿Veritat que sí?—li digueren. —¡Es prodichós! Pareix un atre yo.

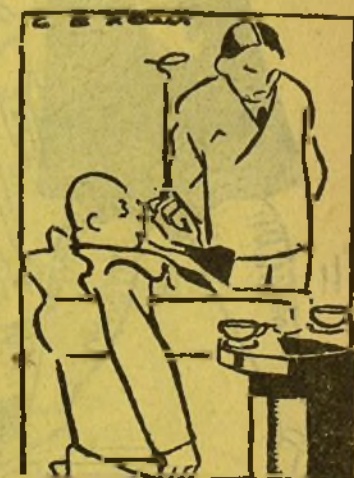
Y dirichintse al noble que l'acompañaba, digué, fent l'ullet maliciosament:

—Y, que yo sapia, el meu pare Lluís XIV no ha estat may en Tolosa.

A lo cual, l'acompañant del rey, molestat per la suposició, respongué:

—No fasa cas vostra machestat. El meu pare, per el seu ofisi, anaba molt asovint al Palasio.

Diu en les cróniques que el rey Lluís XV va fer com aquell que no ho sentia. El donarse per enterat era pichor.



—Yo preferixo una dona parladora a una que calle.
—¿Ah, pero... les hia que callen?



El periodista.—¿Ha seguit molt lo del Igaella-Chico?
El mecche.—Sense importància. Res. Ferit en l'amor propi.

Un nom estrany

Heliodoro Butsens està que talla claus en els padrins que li posaren un nom tan poc enfònic. Però no té més remey que aguantarse y anar tirant.

—Un nom molt estrany, senyor.
—Molt?
—Molt. No se ho pot imachinar. Es dels més estranys que circulen.
—A vore, dígameu.
—Em diuen... ¡Horripiles!... Em diuen...
—¡Horripiles! ¡Caram, si qu' es extrañ!



—¿Per què has abandonat al teu marit?
—Perque es un home insuportable. ¡Figúrat que no he pogut conseguir que li neteche les botes a la orá!

ELS MESTRES DE LA HISTORIETA



—M'alegre molt que vingues; vas a vore coses boniques. ¡Este es el "primogénito"!
—No, home; este es Nicasio; yo creía que el conexas.



—Este cuadro es del Greco, un pintor famoso. Ya han ofrecido los inglesos dos millones por él.
—¿Y per qué no l'han venut?



A l'arribar a la sacristia, el chic veu, asombrat, uns cuantos sacs que penchaban del techo, aon estaven guardades les aranes de cristall.



Al fi no pot més y pregunta: —¿Qué tenen guardat en eixos sacs?
—Allí tenim guardades les aranes.



—¿Aranes? ¡En lo que piquen? Pare, anemon d'asi; mira que si se trencan un sac...

El detective

El sélebre detective examina atentament el lloc del crim.

Así recollía la sendra d'un cigarret, allá premia les mides d'un imperceptible patechac; buscaba, miraba en la lupa, anaba a quatre peus...

Mentrestant, els inspectors, tots chent chove, el contemplaven en silenci y en admiració.

Cuan va estar llest, cuan tot ho hagué vist y tot ho hagué notat, s'asentá en un silló y digué:

—L'asesino té un metro sixau, tascine d'alé.

—¡Ah!—feren els inspectors.

—Es rubio y porta els cabells molt curts.

—¡Oh!

—Fuma "Kedives" en boquilla d'or, y ha arribat así en un cabriolet Morse, de dotze caballs, a una marcha no molt viva.

—¡Ah!

—Té les cames llargues y se veu que fa molt esport. No porta anells. Porta calsetins gris perla, y al cap un sombrero de feltro, negra.

—¡Oh!

—En estes seños, ya poden buscar a l'asesino.

Un chove inspector, mig avergonyit del seu atreviment, preguntá:

—Perdone... pero... ¡l'asesino... es un home o una dona?

Y el detective respongué, rascantse el tos:

—¡Aixó sí que no ho sé!...

FRASES D' HOMBRES SELEBRES

pronunciadas un poquito abans de dir-las, con unos afechitones nuestros

"Simón Bolívar, el héroe de la independencia centroamericana, cerró los ojos exclamando:

Unión, colombianos: unión sobre todo. ¡De otra manera la anarquía os devora!"

¡Y si los unidos fueran anarquistas?

—

"En su agonía, Goethe gritaba:

¡Luz!... ¡Más luz!... ¡Dejad que entre la luz!"

En l'Ajuntamiento pasa lo contrario. ¡Allí sala la luz!

—

"El sarcástico Rabelais murió exclamando:

Bajad el telón; se acabó la comedia."

Pa d'él, sí. ¡Mosatros encara estam en el prólogo!

—

"El mulato Plácido, que en Cuba fué fusilado por los españoles, al ser conducido al suplicio, dijo:

¡Ay! ¡Que me llevo dentro de la cabeza un mundo!"

No era veritat. Despoés se vió que era un maletín solamiente.

—

"Mozart, con melancólica tristeza, decía:

Dejadme oír esta música que ha sido siempre mi delicia y mi consuelo."

¡El carrillón monosipalero!

—

"Voltaire dijo:

¡Vaya un viaje más corte!"

Que habera anat en un tren de la Compañía del Nort, y habérem vist.

—

"Juan Jacobo Rousseau, como si contemplase un espectáculo maravilloso:

¡Qué hermoso es el sol!"

¡Ah, pues si babera vist LA CHA-LA!...

—

"Lord Byron, el fantástico y gran poeta, dijo al morir, sencillamente:

¡Ahora, a descansar!"

¡Y si los demonios no el deixaban!

—

"Ignacio de Loyola, dirigiéndose a los jesuitas que rodeaban su lecho, señalando un globo terráqueo:

Os dejo el mundo."

¡Y han sabut pensárselo!

—

"Juan Jacobo Rousseau, como si contemplase un espectáculo maravilloso:

¡Qué hermoso es el sol!"

¡Ah, pues si babera vist LA CHA-LA!...

—

"Voltaire dijo:

¡Vaya un viaje más corte!"

Que habera anat en un tren de la Compañía del Nort, y habérem vist.

—

"Mozart, con melancólica tristeza, decía:

Dejadme oír esta música que ha sido siempre mi delicia y mi consuelo."

¡El carrillón monosipalero!

—

"Juan Jacobo Rousseau, como si contemplase un espectáculo maravilloso:

¡Qué hermoso es el sol!"

¡Ah, pues si babera vist LA CHA-LA!...

—

"Voltaire dijo:

¡Vaya un viaje más corte!"

Que habera anat en un tren de la Compañía del Nort, y habérem vist.

—

"Mozart, con melancólica tristeza, decía:

Dejadme oír esta música que ha sido siempre mi delicia y mi consuelo."

Home prevengut... per ROBLEDANO



—¡Pasé un apuro, chica! No sabía con oculto a Pepe.
¡Com en el meu armari sols caben dos...!

Cuento chudío

Jacob estaba enamorado de Sara, muller d' Isaac.

Però com Isaac no ixa molt de casa, Jacob no trobaba manera de tindre una entrevista en Sara.

Sara, comprenent la pasió de Jacob, s'entendrí y s'admirá de l'adoració muda que li profecía Jacob.

Tant y tant suspirá Jacob y tantas mostres doná d'estar rendit pels bechis de Sara, que éta, un día, li digné:

—Mira, Jacob. Sé que me vols y te corresponc. Pero l'ocasió no es presenta. Pasa cada nit, después de sopar, per davant de ma casa, que yo estaré al balcó. Si un día Isaac ha ixit, te ho faré saber dixant caure una moneda de deu séntims al mig del carrer.

El día que sentes deu séntims que cauen, pucha sinse temor, que será la señal de que Isaac ha ixit.

—

Jacob, cada nit, después de sopar, pasaba per davant de casa de Sara, llansant uns suspirs que trencaben les pedres y subyugaban a Sara, que estaba febril de llansarse als brazos del seu adorador.

Per fi, una nit, Isaac iqué, y Sara, al vore a Jacob baix del sen balcó, dirá caure una moneda de deu séntims. Sara se retirá discretament, intimament trastorná de pensar en la pasió de Jacob, y esperá en amosió.

Passá un minut, pasaren deu minuts, pasá un quart..., y cuan Sa-

ra s'impasientaba pensant en lo que hauria pogut ausir a Jacob si Isaac s'haguera presentat d'improvist, el seu adorador comparegué feliç y sonriuent.
—Pero, Jacob, ¿qué t'ha pasat? ¿Cóm es que has tardat tant?
Y Jacob, casi sinse poder respirar, respongué:
—Calla, Sara, calla... ¡Es que no trobaba els deu séntims!

—Pare, si poguerem arribar al sentro de la terra, estaríem sempre de broma y en juerga continua, ¡veritat?
—¡Mira tú ara quína eixida! —¡Oy! Pues la meun geografía diu que en el sentro de la terra totes les coses perden la gravetat!



—Pues, señor, vacho manía la dels morcensans que s'han mudat ahí enfront. En estar ell en casa, tot el día s'el pasen tancant y obrint la finestra.

ELS MESTRES DE LA HISTORIETA

O funciona l'aparat o me tornen els dinés. per BATEMANA



Ayuntamiento de Madrid



El agente.—¿Per qué se riu vosté aixina?
El fírit.—Parque no portaba diners damunt.

Una aposta

ESSENA PRIMERA

L' amo de la casa y l' esta. cher.

—Vosté, lo que vol, es traure d' amagat els quatre trastos que té y quedarme a deure els sis mesos que fa que no em paga el lloguer. Pero no ho conseguiré. El porter té orde de vichilar que no toque res del pis. Lo que es per la porta no traurá vosté els mobles. Ni por la finestra.

—Pues ixiarán per el funeral.

—Sí, sí; vosté rigas...

—¿Qué s' achúa?

—¿Sobre qué? ¿Que traurá la taula y el lit per el funeral?

—Sí.

—No em fasa riure. ¡Si té tan sois mig pam de forat! ¡Sent duros si els fa ixir per ahí!

ESSENA SEGON

Entra l' amo. L' estacher es. tá tirant els mobles al foc.

—¿Qué es este fum? ¿Qué es crema per así? Pero... ¿qué fa?

—Mire. Ya han ixit les caires y la taula. Ara estelle el lit pera que ixca.

—¿Qué vol dir?

—Que trae els mobles per el funeral. Tots chunts encara no valien vint duros. Sis mesos de lloguer, a sine duros—que li pagaré—son trenta duros, ¿no? Trenta y vint son cincuenta. Dels sent quo vosté em donará—pues els mobles han ixit per el funeral—m' en queden cincuenta de ganansia.

REVISAT per la SENSURA



—Es molt lista; ara está deprenint inglés y álgebra. Anda, rica, parla algo en álgebra a esta señora.

POB EL TELE Y POB LA RADIO

(Servisio espesial de LA CHALA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Madrid, a las 2.—Anaba a kilografiarlas las notisias sientasiales d' última hora; pero acabo de vore una ferramenta de las de dejame ensender, y voy a ver si la conquisto.

Madrid, a las 2'10.—Bueno, la herramienta es d' alivio. ¡Qué cara! ¡Qué delanteros! ¡Qué sa-gueros! ¡Qué sentros! ¡Todo un equipo, vaya!

La voy siguiendo.

Madrid, a las 2'15.—Ara me n' adono de que no soy yo solo el que sigue a la femella esta. No, no se piensan que es cap rival. Es un gosito lulú.

¡Vaya hermosura!

(Bueno, la de la mujer, no la del gosito.)

Madrid, a las 2'30.—Acabo de oservar que el gosito puerta penchando del coello una chapa.

Sinse que la chavala se n' adone, ho agafao el gosito y he llechido en la chapa esta inscripsió: "María Rosca, Calamar, 38."

¡Ya sé su nombre y su do-misilio! Me hago con ella, no hay más.

Madrid, a las 2'45.—He habiao con mi huri.

He asecomensao disiendo: "¡Osté vive en la calle del Calamar, número 38!" Y m' ha responido: "Sí; ¿cómo lo sabe?" Y li he retrucao: "¡Oh, el amor hase milagros, y yo estoy enamora de l' hermosa María Rosca!" Y va, y riéndose como una bachoca, me contesta: "¡Osté enamora de María Rosca! ¡Si esa María Rosca es mi portera, vieja, fea, y sin más familia que ese gosito que me sigue! Ya se lo diré en coando allegue a casa."

Boeno; total, que m' he planchao.

Madrid, a las 3.—¡A las tres! En vista del fracaso amoroso que lis acabo d' endilgar, me retiro a la viuda privada.

AGENCIA KAKAU

LA GRASIA DEL PUBLIC

—¿En qué se li pareix un guar dia cuan porta una moncha arrestá, a uno que li ix la Lotería?

—Pues eu que els dos porten una sor... presa.

—Ascolta María (dii el ama a la criá). He sabut que vosté me fa de sisa tots els dies dos pesetes. ¿Es veritat?

—¿Yoi... ¡Pero... señoreta!

—Ya sé lo que dirá vosté. Que tot aixó es mentira. Pero estic disposta a perdonarliu si me ho confesa. ¡Veritat que tots els dies me fea de sisa dos pesetes!

—¿No, señora!

—¡Ah! ¡Encara ho nega la desvergoñida!

—No, señora. No, señora; no eren dos pesetes, sino cuatro.

JUAN MATEU CALVO

En ocasión de las lluvias de estos días, y aprovechando el fan-guito que hay por las calles aya-sentes a Guillem de Castro, se ha podido una academia de patinadores al aire llure en la calle de Espinosa.

Es de ver lo que adelantan los alumnos, pos los hay muy aventajaos, que hasta esbaran y pegan saquinadas de verdat y todo.

A fin del año 31 n' habrá exámenes y concurso de patin en socla de goma.

RAFA

¿Qué li canta el novio a la novia cuant va a festechar per la nit y a ella li fa aulor de seba la boca?

"Aroma de tomillo de Abril se escapa de tus labios en flor."

¡Y qué li contesta ella?

"Siempre me dices lo mismo."

¿Qué li deu cantar un marit



—Permitixcam que li diga que asó no está be. Y yo entenc algo d' asó.
—¿Ven vosté cuadros?
—No, señor; cases.

Casa Valensia de Barcelona

En el próxim pasat mes de Febrer quedá constituida la nova Chunta Directiva y Consulti-va de la "Casa Valencia", de Barcelona, composta dels señors siguientes:

CHUNTA DIRECTIVA

President, don José Campos Crespo; vicepresidente, don Manuel Soler Martín; secretari, don Ernesto Rodríguez Iranzo; visesecretari, don José Fuertes Tomás; tesorero, don José Ibor Espert; contaor, don Jaime Bosch Chaquet; bibliotecari, don Enrique Guardiola Molinos; vocals: don Julio Martínez Borsó, don Salvador Torres Benet, don José Gómez Pujadas, don José Avila Falcó, don Vicente Sastre Malonda, don José Martínez Valls, don Eulogio Navarro Alberó, don Juan Bautista Fabra Carboneres.

CHUNTA CONSULTIVA

Don Manuel Alvarez Casals, don Cristóbal González Besós, don Luis Adelantado Fernán-dez, don Aurelio Alberola Oltra, don José Colomer Valor.

Agraim el saludo que mos envían, al cual corresponem cordialment.

Padrina de pau

La solisiten els mariners Vi-sent Moreno, Adolfo Zamora y Luis Villoria; el primer, de la Estasió Radio Ciudad Linial, Madrid, y els atres dos en el Ministeri de Marina, Madrid.

imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—Esta vida no es mala, Pepet; pero así falta una dona pera que asó tinga aspecte de hogar.

LA GRASIA DELS DEMENTES



LO QUE VEU UN TORERO EN MIG D' UNA BORRACHERA

Un señor troba sèrta anomalia en la carta d' un restaurant de la placha.

—Escolte—pregunta al camare-ro.—¿Cóm es que hia dos preus per als biftecs: a tres pesetes y a quatre?

—Vorá—li respón el moso—. En el de quatre pesetes donem un gabinet que talla més.

—¿Es bo este gos pera les rates?

—¡Ya ho crec! ¡Menchen en el mateix plat!

Reflexions d' una peripatética:

—¡Ay, Señor! S' han acabat aquells temps en que en dos o tres amants una dona ben ordená podia viure.



—Estic en excelents condicions pera pasar unes magnífiques festes de Nadal. ¡Figureuse que acaba de morir-se un tio solter que es deu vegades millonari!



Ell.—Y ara churam que els meus labios son els primers que t' han besat.

Ella.—T' ho chure; son els primers... y els que m' han varegut més dolços.



—¿Vosté me garantix este pa?

—Sí, señora. Per dos anys.

—¿Cuánt val eixe coco?

—Tres pesetes.

—¡Chesús! ¡M' ha asustat vosté!

—¿Yo o el coco?

—Fa tres dies que no menche, señora.

—Ho sent.

—Tine una fam que estic loco.

—¿Y qué vol vosté que yo li fasa?

—¡Oh, quín cor més noble! ¡Fa sam un plat de potaje!

El director d' una presó va dir a un fulano que entraba per cuarta o quinta volta:

—Vacha, home. T' has de con-vénser que has esollit mal ofisi.

—No, señor; l' ofisi es bo. Lo que hia es que vostés el fan malbé.



La muller.—¿Qui es eixa dona que pareix que te coneix bastant?

El marit.—No escandalises, dona. Pensa que demá tindrè que dirle a ella quí eres tú.

VIAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del DR. SOLVÉ



Vías urinarias: Blenorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gonorrea, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, fajas, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Solvé.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 1'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avaricosis), acné, articular, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Solvé, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 1'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Solvé. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

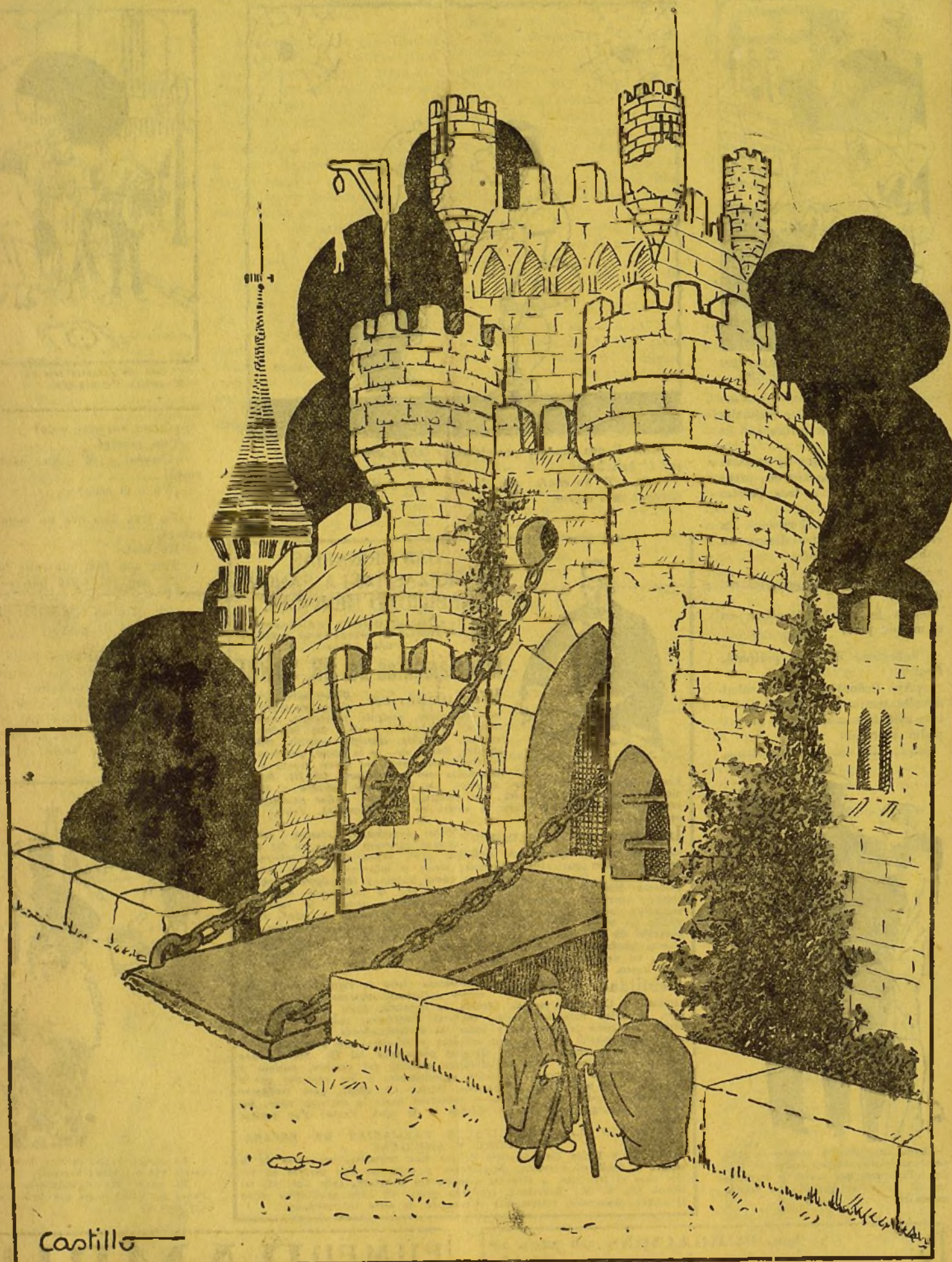
VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M., Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Si, pero... les PURGACIONES no mes se curen amb SELLOS SALOLADOS BALSAMICOS que'ls venen a totes les Farmacies

FUMEU PAPER BAMBU

◀ LA CHALA ▶



—A Chordi l' han penchat y a mí, si me descuide me penchen també.
—¡Ah, pues a mí me penchen! ¡Ya ho crec que me penchen!.

Ayuntamiento de Madrid